

**DO UCZESTNIKÓW POSTĘPOWANIA  
ODPOWIEDZI NA PYTANIA ZADANE PRZEZ WYKONAWCÓW,  
MODYFIKACJA TREŚCI SIWZ, ZAŁĄCZNIKA 2a I ZAŁĄCZNIKA NR 5-PROJEKT UMOWY**

**Dotyczy:** przetargu nieograniczonego nr A120-211-129/14/MR na dostawę systemu do anestezji wziewnej izofluranowej wraz z instalacją i szkoleniem dla Katedry Fizjologii Zwierząt i Człowieka Uniwersytetu Gdańskiego ogłoszonego w Biuletynie Zamówień Publicznych dnia 18.06.2014 roku pod numerem 205726 - 2014.

Zamawiający na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz.759 z późn. zm), udziela odpowiedzi na pytania zadane do postępowania.

1. Dotyczy § 3 ust. 8 umowy

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu § 3 ust. 8 umowy w ten sposób, że zostanie dodany do niego zapis: „W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy lub odesłania sprzętu do producenta, maksymalny czas naprawy wynosi 21 dni roboczych.”?

**Uzasadnienie:**

Wykonawca nie jest w stanie przechowywać w magazynie wszystkich możliwych części, które mogą ulec awarii dlatego też w przypadku ewentualnej konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta czas naprawy może wynieść nawet 21 dni roboczych.

**Odpowiedź:**

Zamawiający **wyraża zgodę** na proponowaną zmianę zapisu, tj. na dodanie zapisu: „W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy lub odesłania sprzętu do producenta maksymalny czas naprawy wynosi 21 dni roboczych.

2. Dotyczy § 7 ust. 1 pkt. 1, 2 i 3 umowy

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu § 7 ust. 1 pkt. 1, 2 i 3 umowy w ten sposób, że wysokość kar umownych zostanie zmniejszona z 0,5 % do 0,1 %?

**Uzasadnienie:**

Wysokie kary umowne w przypadku ewentualnej zwłoki, zaburzają rachunek ekonomiczny tego kontraktu, a tym samym ograniczają ilość Wykonawców chętnych do udziału w/w postępowaniu przetargowym. W tej sytuacji prosimy o zmianę w/w zapisu umowy.

**Odpowiedź:**

Zamawiający **nie wyraża zgody** na zmianę zapisu § 7 ust. 1 pkt 1,2 i 3 umowy

3. Dotyczy § 7 ust. 4 umowy

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyraża zgodę na dodanie w § 7 umowy ustępu 4 o treści: „Łącznie wysokość kar umownych nie może być wyższa niż 10 % kwoty określonej w § 5 ust. 2 umowy.”?

**Uzasadnienie**

Łącznie naliczone kary umowne nie powinny przekraczać 10 % wartości umowy, gdyż umowa straci wówczas rentowność dla Wykonawcy. W tej sytuacji prosimy o zmianę w/w zapisu umowy.

**Odpowiedź:**

Zamawiający **nie wyraża zgody** na dodanie proponowanej w pytaniu nr 3 treści do zapisu umowy

4. Zamawiający wymaga, aby dostawa przedmiotu zamówienia nastąpiła w terminie do 30 dni od dnia podpisania umowy.

Wobec powyższego prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyraża zgodę na wydłużenie 30 -dniowego terminu dostawy? Na sprowadzenie przedmiotu zamówienia od producenta potrzeba około 8 tygodni.

Za opóźnienia w dostawie zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną: 0,5% wartości brutto wynagrodzenia określonego w § 5 ust. 2 (wzór umowy §7 ust. 1 punkt 1).

Biorąc pod uwagę powyższe fakty podpisanie umowy na ww. warunkach związane jest z wysokim ryzykiem utraty rentowności kontraktu przez wykonawcę.

Wydłużenie terminu dostawy umożliwi udział w w/w postępowaniu Wykonawcom, którzy sprowadzają przedmiot zamówienia od producentów zagranicznych, a tym samym spowodują większą różnorodność ofert przetargowych.

Wobec powyższego proszę o wyjaśnienie czy Zamawiający jest w stanie zaakceptować 8 tygodniowy termin dostawy i wprowadzić odpowiednie zmiany do SIWZ?

**Odpowiedź:**

Zamawiający **wyraża zgodę** na wydłużenie terminu dostawy do 6 tygodni. Zamawiający wymaga, aby dostawa przedmiotu zamówienia nastąpiła w terminie do 6 tygodni od dnia podpisania umowy.

5. Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyraża zgodę na zmianę zapisu umowy paragraf 3 ust 9 na: „W przypadku trzykrotnej awarii tego samego elementu Wykonawca zobowiązany jest do wymiany wadliwego elementu lub sprzętu w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych na nowy wolny od wad, tego samego typu i o tych samych lub - gdy to niemożliwe - lepszych parametrach technicznych.”?

**Uzasadnienie:**

Przy obecnym zapisie Wykonawca jest zobowiązany do wymiany elementu lub sprzętu już po jego pierwszej awarii co jest sprzeczne z zapisem punktu 8 paragrafu nr 3 umowy, który zezwala na naprawę wadliwego sprzętu.

**Odpowiedź:**

Zamawiający **wyraża zgodę** na zmianę zapisu umowy paragraf 3 ust.9 na zapis; „W przypadku trzykrotnej awarii tego samego elementu Wykonawca zobowiązany jest do wymiany wadliwego elementu lub sprzętu w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych na nowy wolny od wad, tego samego typu i o tych samych lub - gdy to niemożliwe - lepszych parametrach technicznych”

6. Czy Zamawiający wyrazi zgodę na dostarczenie Zamawiającemu wraz z przedmiotem umowy instrukcji obsługi w języku angielskim?

**Uzasadnienie:**

Wyspecyfikowany przez Zamawiającego przedmiot zamówienia jest sprzętem specjalistycznym sprowadzonym od producentów z zagranicy. Słownictwo specjalistyczne występujące w instrukcji często nie posiada odpowiednika w języku polskim, w związku z czym mogą powstać niepotrzebne nieporozumienia. Tłumaczenie wielostronicowych instrukcji obsługi spowoduje znaczne zwiększenie kosztów i nakładu pracy dla Wykonawców, a tym samym zwiększy ostateczną wartość oferty przetargowej.

**Odpowiedź:**

Zamawiający wymaga dostarczenia instrukcji w języku polskim lub, w przypadku sprzętu importowanego, w języku angielskim **wraz z tłumaczeniem** instrukcji na język polski zgodnie z **Rozdziałem V pkt. 5 ppkt. 1** Dokumenty sporządzone w języku obcym muszą być składane wraz z tłumaczeniem na język polski, poświadczonym za zgodność z oryginałem przez Wykonawcę. Wykonawca, według swojego uznania może też przedstawić tłumaczenie dokonane przez tłumacza przysięgłego, które nie wymaga poświadczenia za zgodność.

7. W paragrafie nr 3 ust 1 umowy Zamawiający wymaga gwarancji na okres 24 miesięcy.

Prosimy o wyjaśnienie czy Zamawiający wyrazi zgodę na zmianę zapisu umowy paragraf nr 3 ust 1 na: „Gwarancja na okres nie krótszy niż 24 miesiące obejmuje parownik oraz system do ewakuacji gazów. Gwarancja nie obejmuje materiałów zużywalnych.”?

**Uzasadnienie:**

Głównymi elementami zestawu są parownik oraz system do ewakuacji gazów na które producent wystawia 24 miesięczną gwarancję. Pozostałe elementy zestawu są to materiały zużywalne których gwarancja nie obejmuje.

**Odpowiedź:**

Zamawiający **nie wyraża zgody** na zmianę zapisu umowy w paragrafie nr 3 ust 1. Wymagana jest gwarancja, zgodnie z SIWZ, na cały system.

8. W paragrafie 3 ust 5 Zamawiający wymaga aby dostarczyć wraz ze sprzętem m.in. instrukcję obsługi. Czy Zamawiający wyrazi zgodę na dostarczenie instrukcji do zestawu do anestezji obejmującą nie cały zestaw ale tylko: parownik i system ewakuacji gazów?

Uzasadnienie:

Resztę elementów dobierane jest indywidualnie i są to materiały zużywalne zatem nie posiadają instrukcji obsługi. Wykonawca dodatkowo zapewni kompletny schemat podłączenia dla klienta z obrazkowym przedstawieniem wszystkich elementów po polsku, jako substytut takiej instrukcji.

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga dostarczenia instrukcji w języku polskim lub, w przypadku sprzętu importowanego, w języku angielskim wraz z tłumaczeniem instrukcji na język polski obejmującej cały system (wszystkie wymagane elementy systemu).

9. Punkt: System anestezji wziewnej gryzoni: mały regatowy system do znieczulania myszy i szczurów z użyciem izofluranu, waga systemu 11 kg +/- 10 % Wymiary systemu 260 mm x H 260 mm x D 180 +/- 1 % mm

Pytanie:

Czy Zamawiający określając wagę systemu 11 kg +/- 10% miał na myśli wagę: małego regatowego systemu do znieczulenia myszy czy też łączną wagę wszystkich elementów wchodzących w skład Systemu anestezji wziewnej gryzoni, tj.: małego regatowego systemu do znieczulenia myszy + parownika (waporyzatora) + przepływomierza + aktywnego systemu ewakuacji gazów wraz z filtrem?

Odpowiedź:

**Zamawiający miał na myśli wagę: małego regatowego systemu do znieczulania myszy + parownika (waporyzatora) + przepływomierza**

10. Punkt: System anestezji wziewnej gryzoni: mały regatowy system do znieczulania myszy i szczurów z użyciem izofluranu, waga systemu 11 kg +/- 10 % Wymiary systemu 260 mm x H 260 mm x D 180 +/- 1 % mm.

Pytanie:

Czy w związku z zaprzestaniem produkcji poprzedniego modelu i wprowadzeniem nowego o nieco innych wymiarach, zamawiający dopuszcza wymiary zewnętrzne bloku montażowego do parownika oraz przepływomierza gazu: 270mm x 270mm x 160mm +/- 1%?

Uzasadnienie:

System o wymiarach uwzględnionych w specyfikacji przetargowej od 2013r nie jest już produkowany i został zastąpiony przez nowy system o nieco zmienionych wymiarach. Rozmiary systemu zaproponowanego w pytaniu różnią się w niewielki sposób od wymiarów systemu, który został zaproponowany w pytaniu. Dzięki tym paru-centymetrowym różnicom system jest bardziej elastyczny i wygodny do używania.

Odpowiedź:

**Zamawiający dopuszcza wymiary 270 x 270 x 180 (+/- 10 mm).**

11.Punkt: przepływomierz gazu, od 0,3 l/min do nie mniej niż 15 l/min z dokładnością 0,1 l/min.

Pytanie:

Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie przepływomierza gazu dostosowanego do wymaganych badań stereotaktycznych na gryzoniach, o przepływie od 0,2 L/min - 2,0 L/min, który dodatkowo zapewnia większą dokładność regulacji?

Uzasadnienie:

Zamawiający w punkcie 3 załącznika nr 2a przedstawia aplikację: „Wyposażona w dwie śruby - montażową do stolika stereotaktycznego dla gryzoni oraz regulacyjną do przytrzymywania zwierzęcia od strony grzbietowej oraz gumową wkładkę”, do której w zupełności wystarczającym jest zastosowanie przepływomierza gazu od 0,2 L/min - 2,0 L/min. Jest on rozmiarowo mniejszy oraz łatwiejszy w obsłudze. Ponadto dla gryzoni standardowo nie wykorzystuje się przepływu większego niż 2,0 L/min. Cały aparat do anestezji jest nastawiony głównie na gryzonia w związku z tym nie ma podstaw do używania wyspecyfikowanego przepływomierza.

Odpowiedź:

**Zamawiający wymaga dostarczenia przepływomierza gazu zgodnego z opisem zamieszczonym w SIWZ**

12. Punkt: 2 specyfikacji ws wymaganych parametrów technicznych koncentratora tlenu.

Pytanie:

Czy Zamawiający dopuszcza koncentrator tlenu o wadze 21 kg +/- 3 i wymiarach L390xW337xH620 mm, ale zapewniający o wiele wyższy poziom koncentracji tlenu tj.: aż do 93% +/- 3 względem wymaganych tylko 75% +/- 3?

**Uzasadnienie:**

Możliwość uzyskania większej koncentracji niż wskazana w specyfikacji otwiera dużo szerszą drogę w kierunku różnych aplikacji. Koncentrator zamocowany jest na kółkach co zapewnia mobilność urządzenia.

**Odpowiedź:**

**Zamawiający wymaga dostarczenia koncentratora tlenu o parametrach zgodnych z opisem zamieszczonym w SIWZ**

13. Dotyczy :Rozdział nr 2, punkt 5, podpunkt 3 SIWZ: „być dostarczony Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji”

Czy Zamawiający dopuszcza wyłączenie z treści tego punktu koncentratora tlenu?

**Uzasadnienie**

W przypadku systemu do anestezji jest on dostarczany w oryginalnym opakowaniu, które nie wymaga pozostawienia na wypadek rozpatrzenia gwarancji. Jednak koncentrator tlenu jest urządzeniem wyjątkowym, dużym i stanowi jedną całość. Dla potrzeb transportu jest wymagane jego zabezpieczenie na wypadek uszkodzenia. Najlepiej do tego celu służy opakowanie oryginalne, które jest dedykowane do tego sprzętu i zabezpieczy go w sposób należyty.

**Odpowiedź:**

**Zamawiający dopuszcza wyłączenie koncentratora tlenu z treści SIWZ rozdziału 2, punkt 5 podpunkt 3 o treści „ Sprzęt musi: być dostarczony Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji”**

14. Dotyczy: Rozdział nr 2, punkt 5, podpunkt 4 SIWZ: posiadać oznakowanie „CE” umieszczone na tabliczkach znamionowych lub bezpośrednio na sprzęcie, zgodnie z wymogami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002r. o systemie oceny zgodności (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. nr 138 poz. 935 z późn. zmianami),

Pytanie:

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie certyfikatu CE w formie papierowej do urządzeń, które nie posiadają oznakowania CE umieszczonego na tabliczce znamionowej?

**Uzasadnienie:**

Niektóre elementy systemu do anestezji są zbyt małe żeby na ich tabliczkach znamionowych umieszczać dodatkowe symbole. W związku z tym producent dostarcza takie certyfikaty w formie papierowej. Nie ma to wpływu na działanie czy użytkowanie danego sprzętu. Oznaczenie certyfikatu CE jest jedynie symbolem nie wnoszącym żadnych wartości numerycznych oraz nastawnych mających wpływ na użytkowanie sprzętu.

**Odpowiedź:**

**Zamawiający dopuszcza dostarczenie certyfikatu CE w formie papierowej do urządzeń, które nie posiadają oznakowania CE umieszczonego na tabliczce znamionowej.**

Jednocześnie, działając zgodnie z art. 38 ust. 4, 4a ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz.759 z późn. zm.) Zamawiający modyfikuje treść SIWZ, załącznika 2a do SIWZ oraz i załącznik nr 5 do SIWZ - projekt umowy.

**Zakres modyfikacji SIWZ:**

**Rozdział II pkt.5 ppkt.3) i 4)**

BYŁO:

- 3) być dostarczony Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji,
- 4) posiadać oznakowanie „CE” umieszczone na tabliczkach znamionowych lub bezpośrednio na sprzęcie, zgodnie z wymogami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002r. o systemie oceny zgodności (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. nr 138 poz. 935 z późn. zmianami),

POWINNO BYĆ:

- 3) być dostarczony Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji z wyłączeniem koncentratora tlenu,
- 4) posiadać oznakowanie „CE” umieszczone na tabliczkach znamionowych lub bezpośrednio na sprzęcie, zgodnie z wymogami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002r. o systemie oceny zgodności (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. nr 138 poz. 935 z późn. zmianami),dopuszcza się dostarczenie certyfikatu CE w formie papierowej do sprzętu, który nie posiada oznakowania CE umieszczonego na tabliczce znamionowej,

Rozdział III

BYŁO: Termin wykonania zamówienia – do 30 dni od dnia podpisania umowy.

POWINNO BYĆ: Termin wykonania zamówienia – do 6 tygodni od dnia podpisania umowy.

Rozdział IX pkt. 10 SIWZ: zmiana terminu składania ofert - z dnia 07.07.2014r. na dzień ..... 2014 -07- 09

Rozdział X pkt. 1 i 7 SIWZ: zmiana terminu składania i otwarcia ofert - z dnia 07.07.2014r. na dzień ..... 2014 -07- 09

Zakres modyfikacji załącznika nr 5 do SIWZ- projekt umowy.

Projekt umowy § 2 pkt 1 ppkt. 5) i 7)

BYŁO:

- 5) zaoferowany sprzęt dostarczy Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji,
- 7) zaoferowany sprzęt posiada oznakowanie „CE” umieszczone na tabliczkach znamionowych lub bezpośrednio na sprzęcie, zgodnie z wymogami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002r. o systemie oceny zgodności (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. nr 138 poz. 935 z późn. zmianami).

POWINNO BYĆ:

- 5) zaoferowany sprzęt dostarczy Zamawiającemu w oryginalnych fabrycznych opakowaniach, których przechowywanie przez Zamawiającego nie jest wymagane do zachowania udzielonej gwarancji z wyłączeniem koncentratora tlenu,
- 7) zaoferowany sprzęt posiada oznakowanie „CE” umieszczone na tabliczkach znamionowych lub bezpośrednio na sprzęcie, zgodnie z wymogami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002r. o systemie oceny zgodności (tekst jednolity Dz. U. 2010 r. nr 138 poz. 935 z późn. zmianami), dopuszcza się dostarczenie certyfikatu CE w formie papierowej do sprzętu, które nie posiadają oznakowania CE umieszczonego na tabliczce znamionowej,

Projekt umowy § 3 pkt 8 i 9

BYŁO:

8. Wykonawca zapewnia, że maksymalny czas naprawy sprzętu wynosi 14 dni roboczych.
9. W przypadku awarii tego samego elementu Wykonawca zobowiązany jest do wymiany wadliwego elementu lub sprzętu w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych na nowy wolny od wad, tego samego typu i o tych samych lub - gdy to niemożliwe - lepszych parametrach technicznych.

POWINNO BYĆ:

8. Wykonawca zapewnia, że maksymalny czas naprawy sprzętu wynosi 14 dni roboczych. W przypadku konieczności sprowadzenia części z zagranicy lub odesłania sprzętu do producenta maksymalny czas naprawy wynosi 21 dni roboczych.
9. W przypadku trzykrotnej awarii tego samego elementu Wykonawca zobowiązany jest do wymiany wadliwego elementu lub sprzętu w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych na nowy wolny od wad, tego samego typu i o tych samych lub - gdy to niemożliwe - lepszych parametrach technicznych.

Projekt umowy § 4

BYŁO: Umowa niniejsza obowiązuje od dnia podpisania umowy, z terminem realizacji: do 30 dni.

POWINNO BYĆ: Umowa niniejsza obowiązuje od dnia podpisania umowy, z terminem realizacji: do 6 tygodni.

Załączniki:

1. SIWZ po modyfikacji z dnia ..... 2014 -07- 02
2. Załącznik 2a po modyfikacji z dnia ..... 2014 -07- 02
3. Załącznik nr 5 do SIWZ-projekt umowy po modyfikacji z dnia ..... 2014 -07- 02

Załączone do niniejszego pisma dokumenty są obowiązujące dla prawidłowo złożonej oferty.  
Wszystkie pozostałe warunki pozostają bez zmian.

Z poważaniem.

PROREKTOR  
ds. Nauki

prof. dr hab. Grzegorz Węgrzyn

